



GOBIERNO DE  
**MÉXICO**

**EDUCACIÓN**  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección académica

**Yanepiti'utiwa  
neniukitiarika. Wixarika**

Uso la lengua escrita. Huichol

**MIBES 5**

**Kepaime nemiretima 2**

Formativa 2

**MEVyT IB BULF1.16.11.2**

*Estado/Estado:*

---

Hakewa mirawiya/Coordinación de zona:

---

Mirawiya/Municipio:

---

Kiekarie/Localidad:

---

'Amiyumate mititewa/Nombre del adulto:

---

Kepauka meyutiwewi/Fecha de aplicación:

---

Hakewa meyutiwewi/Lugar de aplicación:

---

Kemititewa miwarutiwewiri/Nombre del aplicador:

---

Mitiwewi kuruxieya

Firma del adulto que presentó la evaluación

---

'Iki 'uximayatsika pihiki naiti mirayemie kepaime nemiretima kepaime ti mirayepinetsie *Yanepiti'utiwa neniukitiarika*. Wixarika. MIBES 5, MEVyT Hutameki Miniuka.

'Ikitsie 'iwaurika pepikaxeiya 'aniukiki 'aye'utime miiri teiwariki, mana pepikaxeiya 'iwaurika 'aniukiki aye'utime pemitieiyaki.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita*. Huichol. MIBES 5, del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrará preguntas en huichol y en español, por lo que contestará en la lengua en que está elaborada la pregunta.

1. Marque con una X el documento que doña Rosa debe llevar si va al centro de salud.



**CARTILLA NACIONAL DE SALUD DEL ADULTO MAYOR**

IDENTIFICACIÓN:  CASP

SEXO:  Hombre  Mujer

APellidos y nombre: GARCÍA GUTIÉRREZ JOEL EXPEDIENTE: 234

AFILIACIÓN: MATRÍCULA: 174219

UNIDAD MÉDICA: IMSS PROSPERA CONSULTORIO: 3

DATOS GENERALES: GRUPO SANGUÍNEO: O POSITIVO EDAD: 63

DOMICILIO CONOCIDO/ CALLE Y NÚMERO: JUAN ESCUTIA #231

COLONIA: LOS SAUCES LOCALIDAD: SAN VICENTE

MUNICIPIO O DELEGACIÓN: TUXPAN ENTIDAD FEDERATIVA: NAYARIT

CÓDIGO POSTAL: 63530

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO: SAN VICENTE 30/04/1954

MUNICIPIO O DELEGACIÓN: TUXPAN ENTIDAD FEDERATIVA: NAYARIT

ESQUEMA BÁSICO DE VACUNACIÓN			
VACUNA	ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSIS	EDAD
BCG	TUBERCULOSIS	ÚNICA	Al nacer
		PRELIMINAR	Al nacer
		PRIMERA	2 meses
		SEGUNDA	4 meses
SABIN	POLIOVIRUS	PRIMERA	2 meses
		SEGUNDA	4 meses
		TERCERA	6 meses
		ADICIONALES	20-02-02 / 24-05-02 / 1-03-03 / 06-03-03
PENTAVALENTE DPT+HB+HD	DIFTERIA, TETANOS, PERTUSIS Y B. INFECCIONES POR H. INFANTIS B.	PRIMERA	2 meses
		SEGUNDA	4 meses
		TERCERA	6 meses
		ADICIONALES	22-03-2001
DPT	DIFTERIA, TETANOS, PERTUSIS	REFUERZO 1	2 años
		REFUERZO 2	4 años
		REFUERZO 3	1 año
		REFUERZO 4	2 años
TRIPLE VIRAL SEP	SARAMBIÓN, FIEBRE TIFOSA, PARATIFOSA	PRIMERA	6 años
		SEGUNDA	6 años

**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

**REGISTRO CIVIL**

BOLETA No. MA1662990 FECHA: 31/10/06 DERECHOS: \$27.00

NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIAPAS

TÍTULO OFICIAL: UNICO DEL REGISTRO CIVIL DE ESTA JURISDICCION

OFICIO: QUE EN EL LIBRO No. 01 DEL REGISTRO CIVIL QUE ES AMI CARGO,

LA FOJA No. 158 SE ENCUENTRA ASENTADA EL ACTA No. 157 DE FECHA:

LOCALIDAD DE 1977: SE ENCUENTRA ASENTADA EL ACTA No. 157 DE FECHA:

REGISTRO CIVIL: MANUEL GOMES PATISHTAN LEVANTADA POR EL OFICIAL

QUE CUAL SE CONTIENEN LOS DATOS:

**ACTA DE NACIMIENTO**

" MARCO CORNELIO SANCHEZ RAMIREZ "

NACIMIENTO: 16 DE SEPTIEMBRE DE 1977. (OIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE)

Y: VIVO  MUERTO  SEXO: MASCULINO  FEMENINO

NACIMIENTO: EL BOSQUE, CHIAPAS. EL PADRE  LA MADRE  AMBOS  PERSONA DISTINTA

**PADRES**

S. SANCHEZ GONZALES. NACIONALIDAD MEXICANA EDAD 35 AÑOS

RAMIREZ DE SANCHEZ. NACIONALIDAD MEXICANA EDAD 37 AÑOS

**ABUELOS**

NACIONALIDAD \_\_\_\_\_

NACIONALIDAD \_\_\_\_\_

NACIONALIDAD \_\_\_\_\_

**TESTIGOS**

RUIZ. NACIONALIDAD MEXICANA EDAD \_\_\_\_\_ AÑOS

HERNANDEZ. NACIONALIDAD MEXICANA EDAD \_\_\_\_\_ AÑOS

NACIMIENTO \_\_\_\_\_ C.R.I.P. \_\_\_\_\_

**A LOS PADRES QUE REPRESENTA AL REGISTRADO**

ENTESCO. NACIONALIDAD \_\_\_\_\_ EDAD \_\_\_\_\_ AÑOS

N. EN CUMPLIMIENTO DEL ARTICULO 45. DEL CODIGO CIVIL

RESOLU. CHIAPAS, MEXICO.

EMBRE DE 1.2006

L. DOY FE

NOMBRE \_\_\_\_\_ NOMBRE \_\_\_\_\_

OFICIALIA DEL REGISTRO CIVIL 050-01

**Instituto Nacional Electoral**  
Credencial para votar

Nombre: Olegario Morales Esquivel Edad: 58

Domicilio: Conocido Sexo: H

Folio: 0000033364421

Año de registro: 1991 01

Clave de elector: SPPGLA361228H500

Estado: Jalisco Municipio: Real de catorce


Sección: 0827 Localidad: San Andrés

Emisión: 2015 Vigencia: 2026




2. Keneutiwawa xapa patsixa tsiemieme tewi kepaime wiiyari pexeiya miiri kena'utia mikurumaiye heima.



 **Instituto Nacional Electoral**  
**Xapa patsixatsie miemekì**

kepetitewa: Olegario Morales Esquivel      Edad: 58  
'akie:      Sexo: H  
Conocido  
Folio: 0000033364421  
Año de registro: 1991 01  
'iniari mayetewi: SPPGLA861228H500  
Estado: Jalisco      Mirawiyatsie: Real de catorce  
'Iniarika 'akiekari mirawiyatsie: 0827  
kiekari: San Andrés  
Wiiyari pemiye'tuiriyaie: 2015  
Pautipaare 'iniariyaie: 2026



3. Lea los documentos y escriba en la línea el nombre del texto que usamos para saludar a un familiar lejano.

---

San Blas, Nayarit, 24 de junio de 2018

Estimada Julia:

Te escribo para decirte que ya recibí mi certificado de primaria, anímate a estudiar, se aprenden muchas cosas bonitas.

Espero que te animes.

Cuídate mucho.

José

Pedro:

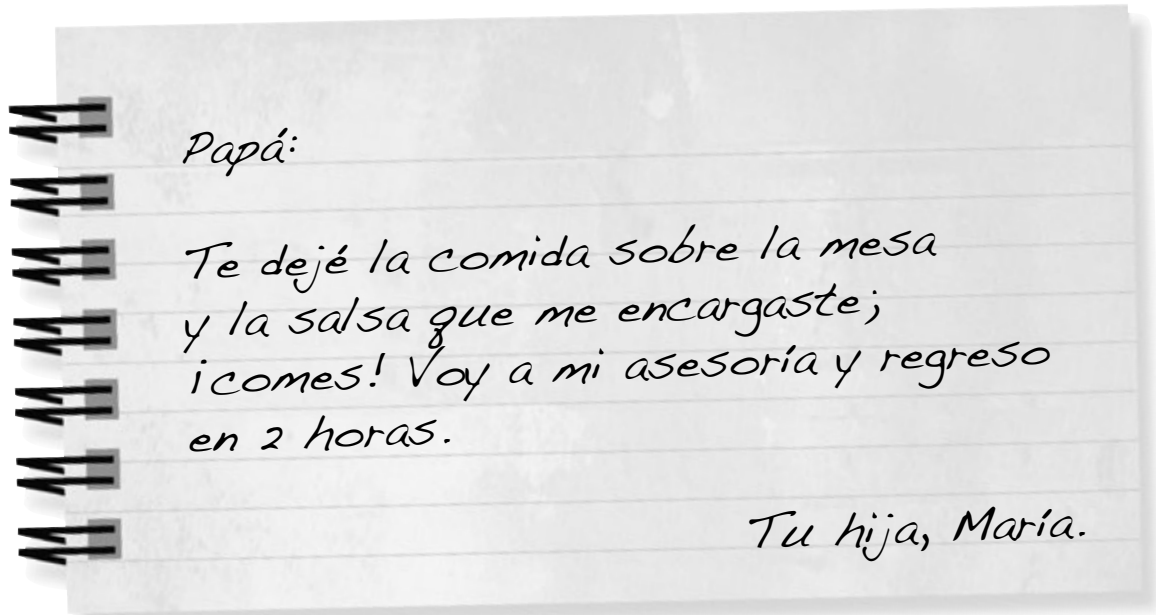
Salí a comprar unos tamales y paso a visitar a mi mamá, regreso en una hora.

Tu esposa, Ana





4. Lea el texto y escriba en la línea de abajo el nombre de la persona a quien va dirigido el mensaje.



5. Keneukuhuyetia hetiana keneuku'utia 'iwaurika 'axi mitiku'eiyatika.

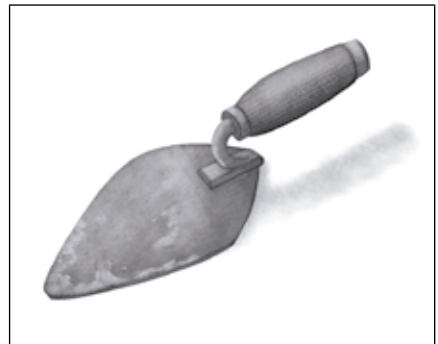
Lupe pinu'aya netei Maria, miki piti'uximaya nunuutsi hiwemeki Manuel kiie, ¿ketinemare netei nu'aya?

- a) Ne'iwa
- e) Neniwetsi
- h) Netatatsi
- i) Nematsu

6. Kenuwiyatsitiaxia kurumaiyemeki tita  
miti'a'uximayatsika ketitetewatikaime  
pemitikumaiwa.



**Kiyexiki mitiwewie**



**Kwietsie mi'exime**



**Kii wewiwame**



7. Naka'utia miraka'utiretsie ketitetewame mireuyehiwa ketsiweiyame. Pe'aki'iwiwati 'ikiyatsie.



---

---

---

---

---

---

---

8. Escriba la lista de cosas que necesitan Juan y María para casarse.



Lista:

---

---

---

---

---

---

---

9. Escriba un texto sobre un lugar que conozca en el que mencione lo que se ve en el paisaje. Apóyase con la imagen.



---

---

---

---

---

## 10. Lea el texto.

**El labrador y el árbol\***

Un campesino vio un árbol que no daba fruto y que solo servía de refugio a los gorriones y a las cigarras. El labrador, viendo su esterilidad, se dispuso a cortarlo con su hacha.

Los gorriones y las cigarras le suplicaron al hombre para que no lo cortara. Sin hacerles caso, le dio un segundo golpe, luego un tercero. Rajado el árbol, vio un panal de abejas y probó y gustó su miel, con lo que arrojó el hacha, honrando y cuidando desde entonces el árbol con gran esmero.

Haz el bien por el bien mismo, no porque de él vayas a sacar provecho.

Subraye la opción que indica la razón por la cual el árbol no fue cortado.

- a) Porque las cigarras rogaron al labrador.
- b) Porque el árbol tenía un panal de abejas.
- c) Porque los gorriones suplicaron al hombre.
- d) Porque al hombre le gustó la miel de abejas.

---

\* Esopo. El labrador y el árbol. Recuperado de <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E210Elabradoryelarbol.htm>

## 11. Kenakateriwa 'ena 'utiarika mika'uti.



### Ketiumi tewi tuuru 'itsikipaku\*

Xewiti tewi yu'iwa katiniutahiawe:

—'Eki, 'ana tuukaritsie, tuuru kamanimiemi.

Miki yuri pikatiuta'eri, tuukari maye'atsie kaniuyutihini miiri 'anieretiyeikati yatiukatetereti heiwa heti tuuru 'uxeiya. Yereupauka yukawayu niutixiratiani, niutikweni yukawayani, niutikweni tsiere yutuxame, kananutiyerini yukawayutsie miiri miyeyeikakatsie panieretiyeikakai, tuuruki yu'iwiwati. Tuuru hawaiki pikahetihekiarixi.

Yapauka yukawayutsie kananakayaani miiri nitixirapieni, tuuru mikanuawekaiki, miiri yuhuye nanukuweiya yu'ikama. 'Umapaiti, kwiepa, nixuawekaitini tuuru 'umeteya meripai mieme. Mana miye'atsie tewi pika'ixei, nekaxitemire miiri 'umetetsie kaniuweni. Mipai 'uyika tuuru 'awaya hukayatsie kanaukeni miiri kanimieni. Tixaitiki pikatiuyutanake'eri kawayanieya, tsiere yutuaxame. Tuuru kanimieni xianakia waika miyihikai.

\* Morábito, F. (Recopilador y adaptador). (2014). *Cuentos populares mexicanos*. México: FCE-UNAM: 553. (Colección Clásicos del Fondo.)

Kenaka'utia mikurumaiyetsie titaki tewi ranakatia  
yukawayutsie.

---

---

'Ena puti'axe kenemireutamaiwe ne'ikitarikatsie

Fin de la evaluación formativa